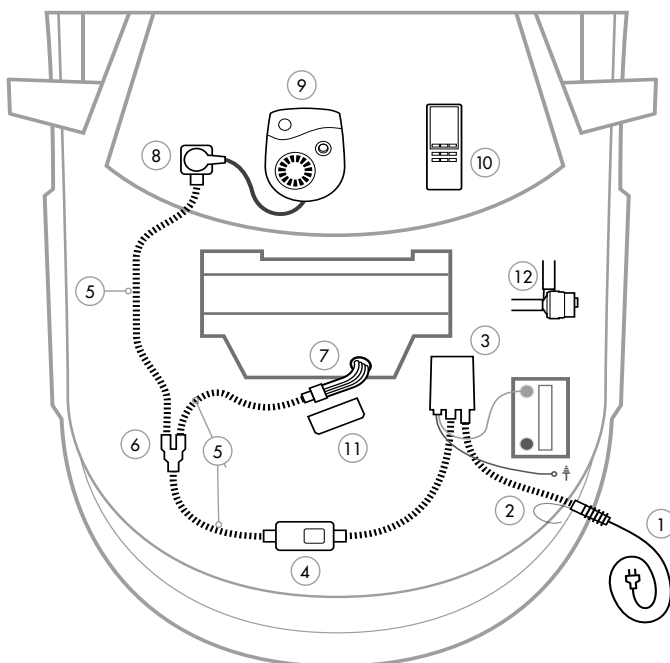


15.11.19.

**1 Anslutningsladd MS**

Liitântäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

2 Intagskabel MK

Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

3 Batteriladdare BL

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

4 Relä till timer

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

5 Skarvkabel

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

6 Grenuttag

Haaroiituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

7 Motorvärmare

Vastusosa / Engine heater / Motorvor-wärmer

8 Kupévägguttag

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

9 Kupévärmare

Sisätilanlämmitin / Cab heater / Heizlüfter

10 Fjärrkontroll till timer

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

11 Strålningskydd

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

12 Pump

Pumppu / Pump / Pumpe

Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater	MVP...
Inlet cable	MK
Mains supply cable	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90	SEMKO	electrical safety
EN 60 335-1	SEMKO	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992)	SEMKO	electrical safety
CENELEC HD 22	SEMKO	electrical safety
CEE 7	SEMKO	electrical safety
EN 50 081-1 (1992)	SEMKO	EMC-emission
EN 50 082 (1995)	SEMKO	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, March, 2013

Fredrik Andreassen, President

Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0)16-10 80 00

Support:
+46 (0)16-10 80 90

Fax:
+46 (0)16-10 80 60

E-mail:
info@calix.se

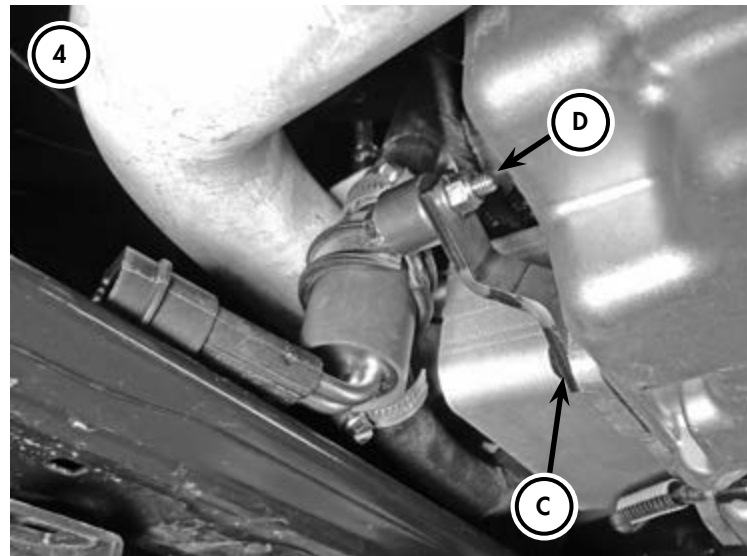
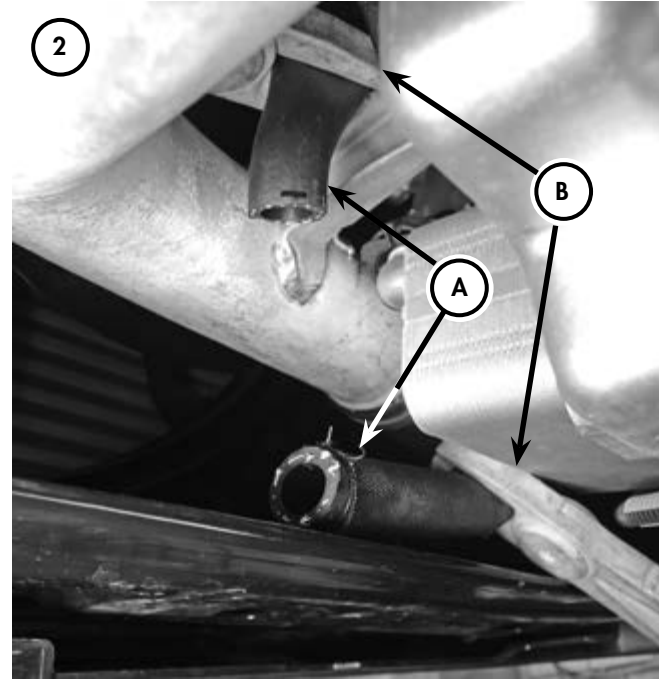
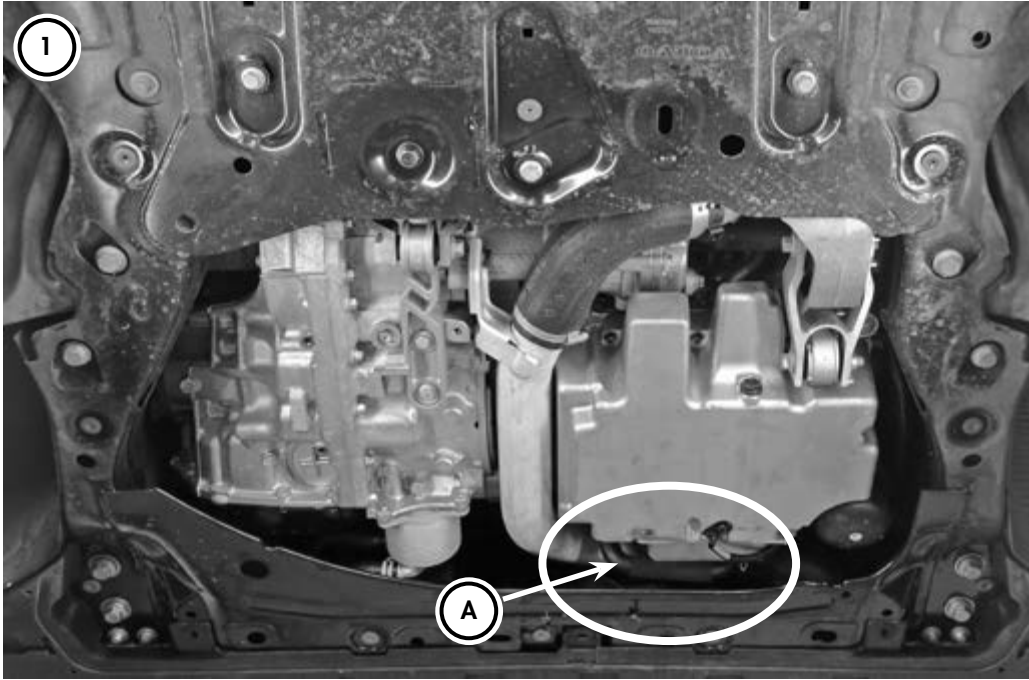
E-mail:
teknik@calix.se

Internet:
www.calix.se

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

M201





Volvo
XC 90 (II) D5 224 2015- ☉D4204 T11

- = Motortyp
- ☉ = Moottorityyppi
- = Engine model

SVENSKA

· Installation av värmaren sker underifrån vid motorns framkant, området och slang (A) syns i bild 1.

1. Ta bort skyddet under motorn.
2. Tappa ur kylvätskan eller använd två slangtänger (B) enligt bild 2.
3. Kapa slang (A) enligt bild 2.
4. Montera värmare, gummiklamma, fäste, distans, skruv och mutter enligt bild 3. Dra ej åt skruven helt.
5. Placera värmaren enligt bild 4 och anslut båda ändar av slang (A) till värmaren med medföljande slangklämmor. Ta bort slangtänger om sådana använts. Lossa skruven (C) till oljekylaren och skruva fast värmarens fäste där. Justera värmarens position så att inte den eller slangarna skaver mot andra delar. Dra sedan åt skruv (C) och (D).
6. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet (se instruktionsboken). Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer. Återmontera skyddet under motorn.

ENGLISH

· Installation of the heater is done from under the car in front of the engine, the area and hose (A) is shown in picture 1.

1. Remove the cover under the engine.
2. Drain the coolant or use two hose pinch-off pliers (B) according to picture 2.
3. Cut hose (A) according to picture 2.
4. Fit the heater, rubber clamp, bracket, spacer, screw and nut according to picture 3. Do not tighten the screw.
5. Place the heater according to picture 4 and connect both ends of hose (A) to the heater with the supplied hose clamps. Remove the hose pinch-off pliers if used. Remove screw (C) to the oil cooler and fit the heater bracket onto the screw. Adjust the heater position so that the heater or the hoses does not chafe against other parts. Then tighten screw (C) and (D).
6. Fill up with coolant and vent the cooling system, see the instruction book. Run the engine and check that there is no leakage. Refit the cover under the engine.

SUOMI

· Lämmittimen asennus tapahtuu auton alapuolelta, moottorin edestä, asennusalue ja letku (A) näkyvät kuvasta 1.

1. Irrota moottorin alasuoja.
2. Tyhjennä jäähdytysjärjestelmä tai käytä letkupihtejä (B) kuvan 2 mukaisesti.
3. Leikkaa letku (A) kuvan 2 mukaisesti.
4. Asenna lämmitin, kumiklemmari, kiinnike, välikappale, ruuvi ja mutteri kuvan 3 mukaisesti. Älä kiristä ruuvia täysin.
5. Aseta lämmitin kuvan 4 mukaisesti, asenna letkun (A) molemmat päädyt lämmittimeen mukana tulevilla kumiklemmareilla. Irrota letkupihdit mikäli niitä on käytetty asennuksessa. Irrota ruuvi (C) öljynlauhduttimeen ja ruuvaa tähän lämmittimen kiinnike. Asettele lämmitin niin ettei se tai letkut pääse hankautumaan mihinkään. Kiristä ruuvit (C) ja (D).
6. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus autonvalmistajan ohjeiden mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot. Kiinnitä takaisin moottorin alasuoja.

DEUTSCH

· Die Montage des Motorvorwärmers wird unterhalb vom Fahrzeug am vorderen Motorende durchgeführt, Montagebereich und Schlauch (A) siehe Abbildung 1.

1. Entfernen Sie die Abdeckung unterhalb vom Motor.
2. Lassen Sie die Kühlflüssigkeit ab oder verwenden Sie zwei Schlauchklemmzangen (B), siehe Abbildung 2.
3. Durchtrennen Sie Schlauch (A), siehe Abbildung 2.
4. Montieren Sie Motorvorwärmer, Gummischelle, Halterung, Distanzstück, Schraube und Mutter, siehe Abbildung 3. Ziehen Sie die Schraube nicht fest.
5. Platzieren Sie den Motorvorwärmer nach Abbildung 4 und verbinden Sie beide Enden von Schlauch (A) mittels der mitgelieferten Schlauchschellen am Motorvorwärmer. Entfernen Sie, sofern verwendet, die Schlauchklemmzangen. Lösen Sie Schraube (C) am Ölkühler und befestigen Sie die Halterung vom Motorvorwärmer mit der Schraube. Passen Sie die Position des Motorvorwärmers so an, dass weder Motorvorwärmer noch Schläuche an anderen Komponenten reiben. Dann ziehen Sie die Schrauben (C) und (D) fest.
6. Füllen Sie die Kühlflüssigkeit auf und entlüften Sie das Kühlsystem, Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen. Befestigen Sie wieder die Abdeckung unterhalb vom Motor.